

cadre de l'accord culturel franco-canadien de 1965 amendé l'an dernier par la création d'une Commission scientifique conjointe.

#### Projets conjoints

"Je me réjouis énormément de l'existence du projet conjoint franco-canadien de construction d'un télescope à Hawaii qui a notamment le grand mérite de faire appel à des sociétés industrielles des deux pays en plus de nécessiter la collaboration de scientifiques français et canadiens.

"Il existe d'intéressants projets conjoints de sociétés canadiennes et françaises, et la coopération en planification, design, construction et équipement dans les domaines du tourisme et des conventions m'apparaît particulièrement prometteuse.

*Canadian Pacific Hotels* participe, aux côtés du groupe Edmond Rothschild, à la construction d'un hôtel à Paris, et un autre projet semblable groupe des intérêts français et la société canadienne *Four Seasons Hotel*. Nous nous réjouissons de l'achat par la France de dix avions de type CL-215, construits par Canadair, comme du sous-contrat que la Société des Avions Marcel Dassault a accordé à Canadair, pour les avions de type *Mercur*.

"Une autre société canadienne, *Marine Industries*, achève l'exécution d'un contrat de construction de sept cargos destinés à des armateurs français, et je suis très heureux de savoir que la satisfaction des clients a été telle qu'ils en ont commandé six autres. Nous nous réjouissons enfin de la participation de *Eastcan* et des pétroles d'Aquitaine à l'exploration du pétrole du Canada.

#### Domaine bancaire

"Il existe, en plus de ces activités commerciales, une coopération franco-

canadienne dans le domaine des banques. Quatre banques à charte canadiennes sont installées en France et associées à des banques françaises dans des consortiums internationaux de banques.

"A la fin de 1970, les avoirs directs des investisseurs français du Canada se montaient à 433 millions de dollars; à la même époque, l'investissement canadien direct en France s'élevait à 82 millions.

"Des sociétés canadiennes d'ingénierie ont participé à de nombreux projets en France et dans les anciennes colonies françaises, dans les domaines suivants notamment: foresterie, électricité et communications, mines, pétrole, transports, construction industrielle et autre, exploitation de ressources.

"Nous désirons poursuivre cette coopération et lui donner plus d'ampleur."

#### Conférence internationale sur l'eau douce

En août dernier, plus de 1,000 hommes de science de 38 pays ont participé au 19e Congrès de l'Association internationale de limnologie qui s'est tenu à l'Université du Manitoba, à Winnipeg. La limnologie est la science qui a pour objet l'étude des propriétés physiques, chimiques, géologiques et biologiques de l'eau douce. Deux résolutions ont été adoptées à l'unanimité à l'occasion de ce Congrès: la première a trait au rôle du phosphore dans les eaux intérieures, la seconde porte sur l'augmentation des polluants artificiels dans l'atmosphère et de leurs effets sur les lacs, les rivières, et les nappes d'eau souterraines.

M. David Schindler de l'Institut de recherche sur l'eau douce, de Winnipeg (Canada), a présenté la proposition suivante relativement au phosphore: "Étant donné le rôle fondamental que joue le phosphore dans le phénomène rapide de l'eutrophisation des eaux intérieures, qu'il soit convenu qu'en plus du traitement secondaire des eaux usées il faut aussi contrôler les additions de cet élément à tous les plans d'eau intérieurs. Cet objectif doit être atteint à tout prix, notamment par:

1. Des restrictions imposées à l'utilisation des produits de nettoyage contenant des phosphates et d'autres sub-

stances qui pourraient s'avérer délétères.

2. L'élimination des phosphates dans les usines de traitement des eaux usées qui rejettent leurs effluents dans ses eaux.

3. Le contrôle du drainage des sols résultant de l'exploitation agricole, de celui des fosses septiques et d'autres sources éparses de phosphore.

Dans les bassins où ces mesures de contrôle sont déjà satisfaisantes, il faudra en outre envisager l'application de mesures de contrôle des déversements d'azote."

M. Schindler a fait valoir que la relation de causalité entre le phosphore et l'eutrophisation a déjà été clairement démontrée mais que "les fabricants de savon et de produits détergents profitent du fait que les hommes de science n'arrivent pas à se mettre d'accord. Le règlement de la question du phosphore ne dépend pas seulement des hommes de science mais aussi des critiques dirigées contre les positions qu'ils défendent. M. Schindler a ajouté que les scientifiques devaient appuyer ceux qui doivent affronter de puissants groupes de pression lorsqu'ils veulent faire adopter des lois interdisant l'utilisation des phosphates ou simplement empêcher que les lois déjà en vigueur ne soient abolies.

M. Gene E. Likens de l'Université Cornell, de Itacha (New York), a présenté la proposition suivante portant sur l'effet des retombées de polluants artificiels dans l'atmosphère:

a) Étant donné que l'introduction accrue de polluants artificiels dans l'atmosphère contamine dangereusement les réserves atmosphériques terrestres, souvent très loin des sources de pollution;

b) que les retombées de ces matières contribuent à l'acidification et à la pollution des lacs, des rivières et des plans d'eau souterrains de vastes régions géographiques;

c) que les changements observés et prévisibles du degré d'acidité des eaux constituent une grave menace pour les écosystèmes aquatiques naturels, le XIXe Congrès de l'AIL déplore cette dégradation des écosystèmes aquatiques et prie les gouvernements, les hommes de sciences, les ingénieurs et les juristes de tous les pays d'étudier sérieusement les effets de ces changements sur l'écologie et de prendre promptement des mesures correctives appropriées.

Hebdo Canada est publié par la Direction de l'Information, ministère des Affaires extérieures, Ottawa, KIA OG2.

Il est permis de reproduire les articles de cette publication, de préférence avec indication de source. La provenance des photos, si elle n'est pas précisée, sera communiquée sur demande.

This publication is also available in English under the title *Canada Weekly*.

Algunos números de esta publicación aparecen también en español bajo el título *Noticiero de Canadá*.

Ähnliche Ausgaben dieses Informationsblatts erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel *Profil Kanada*.